



1991-yildan
chiqa boshlagan

2022-yil. 3-son

ISSN 2010-5584

TIL VA ADABIYOT

TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Я ПРЕПОДАВАНИЕ ЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

tl_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz tl_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz tl_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz tl_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz

ZULFIYA NOMIDAGI DAVLAT MUKOFOTI BILAN TAQDIRLANGAN
YOSH ISTE'DODLI QIZLARNI TABRIKLAYMIZ!



Ushbu sonda



Dolzarb mavzu

Malaka oshirish tizimi:
muammo va yechimlar
nimada?

3
bet



Tahlil

Navoiyning qirq yillik
hamdani

23
bet



Tadqiqotlar

Ingliz, rus va o'zbek
tillaridagi frazeologik
birliklarning
pragmatik xususiyatlari

33
bet



Научные исследования

Графический аспект
инвариентных
конструкций в романе
А. Белого «Петербург»

67
bet



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

2022-yil. 3-son.

1991-yildan chiqq boshlagan

TIL VA ADABIYOT

TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE

TEACHING | SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Tahrir hay'ati:

Baxtiyor SAIDOV
Dilshod KENJAYEV
Nizomiddin MAHMUDOV
Yorqinjon ODILOV
Nasirullo MIRKURBANOV
Jabbor ESHONQULOV
Valijon QODIROV
Baxtiyor DANIYAROV
Abdurahim NOSIROV
Tolib ENAZAROV
To'liqin SAYDALIYEV
Ravshan JOMONOV
Zulxumor MIRZAYEVA
Qozoqbov YO'LDOSHEV
Tajixon SABITOVA
Salima JUMAYEVA
Nilufar NAMOZOVA
Lutfullo JO'RAYEV
(bosh muharrir o'rinbosari)

Bosh muharrir

Bahodir JOVLIYEV

Sahifalovchilar:

Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Nashr uchun mas'ullar:

Nilufar NAMOZOVA
Nigora URALOVA
Nargis BOBODJANOVA

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri
Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
Telefon: (98) 121-74-16,
(71) 233-03-10, (71) 233-03-45,
(71) 233-03-67.
e-mail: til_adabiyot@umail.uz
vab-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar "Til va adabiyot ta'limi" dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnaldan nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqriz qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga, 2022.25.03. da topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84/8. Sharti bosma tabog'i 6,0. «Ariol» garnituras. 10, 11 kegl. «ECO TEXTILE PRODUCT» MCHJ bosmaxonasida chop etildi. Manzil: Toshkent sh. Mirobod tum., Matbuotchilar ko'chasi 32-uy. Buyurtma ___ Adadi 2200 nusxa. Bahosi kelishilgan narxda.

MUNDARIJA

	DOLZARB MAVZU	
Nigora Uralova. Malaka oshirish tizimi: muammo va yechimlar nimada?		3
	DARS - MUQADDAS	
Patima Toshxo'jayeva, Malohat Asmedova. Kredit-modul tizimida mustaqil o'quv topshiriqlarining dialektik, pragmatik usullari		9
Mavluda Isroilova. Urushning so'nggi qurboni asida kim?		11
	METODIK TAVSIYA	
Nazokat Jiyanova. Darslarda "muloqot" texnologiyasidan foydalanishning amaliy o'rmi		13
Hoshim Ahmedov. Adabiy tabii malakasi		15
Mohinabonu Rahimova. Esse (insho) matnlari sarlavha stilistikasi		17
Dilorom Sobirova. Using the cluster method in teaching english		19
Nazira Dushayeva. Integrated approaches to teaching writing in english lessons		21
	TAHLIL	
Farruxbek Olim. Navoiyning qirq yillik hamdani		23
Abdurahmon Pirmuqolov. Te'rtliklarda bardavom an'analar		24
Emina Achilova. Sujet, obraz, uslub xususiyatlari		26
Emine Yevstegniyeva. Specific features of form, style and language of fiction with philosophical coating		28
	TADQIQOT	
Azamot Uralov. Murakkab shakllarning hosil bo'lishida morfem birlıklar hamda qo'shma affikslar nomutanosibligi		30
Nodira Sabirova. Ingliz, rus va o'zbek tillaridagi frazeologik birlıklarning pragmatik xususiyatlari		33
Umida Davurova. Kuzatuvchi kategoriyasining ifosiy tahlili		35
Nasiba Raimnazarova. Polisemantik dialektizmlarning leksikografik talqini		38
Dilobarkhon Azimova. Potential problems and pedagogical approaches in teaching english grammar		40
	TARJIMASHUNOSLIK	
Nilufar Rahmonova. Tarjimada ekvivalentlik		42
Nozima Qodirova. Tarjima modellari va strategiyalari muammosi		43
	KICHIK TADQIQOT	
Otabek Xidirov. Jahon tilshunosligida korpus lingvistikasi		44
Rushana Inoyatova. The role of learner characteristics in shaping language identities		46
Oygul Asmedova. Folklori OAVda yoritish va talqin qilish tamoyillari		47
	METODICHESKIE REKOMENDACII	
Anvar Yusupov. Metodicheskie osobennosti raboty nad leksicheskim materialom pri obucheni inostrannym yazykom		49
Feruza Xiloliddinova, Aziza Fayzulloeva. Soverennyye metodicheskie tekhnologii v obucheni inostrannomu yazyku		50
	IZ OPIYTA PREPODAVATELYA	
Nasiba Nilzova. Formirovaniye navykov sostavleniya sobstvennogo monologicheskogo vysskazyvaniya pri izucheni russkogo yazyka v natsionalnoy auditorii		52
Komila Askarova. Prepodavaniye i izucheniye terminologii v sisteme srednego obrazovaniya: k spetsializatsii cherez yazyk		53
	YAZYKOVNIJANIE	
Baxtiyir Gafurov. Issledovaniye anatomichekix i gistologicheskix terminov v tekstax reklamy		55
Motin Em, Fazliddin Yasubov. Teoreticheskiye printsipy postroyeniya frazeologicheskix slovarей		56
Venera Jamedinova. Sintaksicheskiye konstruksii v narvnyx xarakalpnaskogo yazyka s konceptom «trud»		57
Gulnora Mamadjanova. Izucheniye funktsionirovaniya lingvokulturnem v zhurnalnyx tekstax		59
	ZARUBEZHNAJ LITERATURA	
Nigora Karimova. Rol literatury v formirovani nashi		61
	PROBLEMY, POISKI, RESHENIYA	
Sumbula Mengliyeva. Spetsifika izucheni inostrannoy terminologii spetsialnosti v vysshix voennyx uchebnyx zavedeniya		63
Fatima Hakimova. Funktsionalnyye vozmozhnosti uvotrebleniya antonimov kak odnogo iz faktorov aktivizatsii rechevoy deyatelnosti uchashixsya pri obucheni russkomu yazyku		64
	NAUCHNYE ISSLEDOVANIYA	
Zlivena Aleneta. Graficheskyy aspekt inparadellirovannyx konstruksii v romane A.Belogo «Peterburg»		67
Bairambay Uteumarov. Formirovaniye ličnosti uchashixsya sredney obshchegoobrazovatelnoy shkoly posredstvom kommunikativnoy kompetentsii		70
	POLEMIKA	
Sayira Ibragimova. Neskolko slov o psevdonimakh i «govorashiro» famillyax		73
Nilufarxon Yuldasheva. Problemo-tematicheskoe pole rasskaza «Lunnaya belizna bumagi»		74
	FORMY OBUCHENIYA	
Shaxnoza Muratova. Soverennyye interaktivnyye metody razvitiya ustnoy kompetentsii pri obucheni voennyx juristov angliyskomu yazyku		75
	V MIRE KNIG	
Zamira Nurjanova. Kulturnoye i istoricheskoye znachenie rukopisnoy knigi v period stanovleniya knigopечataniya		78
Risolat Xaydarova. Sbornik stixotvoreniiy Chulpana na russkom yazyke		79



Сайёра ИБРАГИМОВА,
 преподаватель Ташкентского государственного университета узбекского языка
 и литературы имени Алишера Навои

НЕСКОЛЬКО СЛОВ О ПСЕВДОНИМАХ И «ГОВОРЯЩИХ» ФАМИЛИЯХ

Причины появления псевдонимов бывают разными. В начале XX века из-за цензуры некоторые публицисты, писатели были вынуждены подписывать произведения разными псевдонимами.

В узбекском фольклоре юмор является богатым творческим наследием. Для разоблачения своих врагов узбекский народ придумал образы Афанди, Кала (Лысый), Алдара Кусы, ставшие настоящим оружием в борьбе против эксплуататоров. Подобное явление мы наблюдаем в литературе разных народов, например, Кудеяр – персонаж русского фольклора, народный защитник, Иван, Петрушка и т.д.

Народ всегда искал заступника и находил его в этих образах. В более позднее время в литературе появляются другие образы. Например, в произведениях Н.А. Некрасова «Кому на Руси жить хорошо» труженик, крестьянин Яким Нагой, лидер, вожак, молодой и сильный Ермил Гирич, умный, мудрый, сильный духом старик Савелий, мужик, «богатырь святорусский»: «Клейменный, да не раб!», Григорий Добросклонов, в образе которого узнается Добролюбов.

А.П. Чехов высмеивал людские пороки, собирал смешные имена и фамилии, например, провизор Проптер, Розалия Осиповна Аромат, «маленький школьник по фамилии Трахтенбауэр», Рыцборский, Свинчутка, Зевуля, Верстак, Чебутыкин, Тригорин, Треплев, Прохор Уздечкин, Жеребцов и Коренной, Овсов из рассказа «Лошадина фамилия» и «говорящие» фамилии в рассказе «Хамелеон» – Очумелов, Елдырин, Хрюкин.

Фамилия *Хрюкин* происходит от глагола *хрюкать* (издавать характерные отрывистые звуки, напоминающие хрюканье свиньи). Фамилия *Очумелов* происходит от просторечного прилагательного, означает «совсем потерявший соображение, одурелый» или от просторечного глагола совершенного вида *очуметь* – потерять соображение, одуреть (например, одуреть от радости), в несовершенном виде – *очуметь* [1]. Фамилия Елдырин происходит от слова *елдыга* – корыстный человек.

Хрюкин – золотых дел мастер, любит лгать, лицемерить, выпивать, скандалить, поживиться за чужой счёт. Не любит работать, любит пьянствовать, дразнить, издеваться над беспомощными, надеется получить выгоду, вознаграждение за укус собаки. Окружающие хорошо знают его и смеются над ним.

Очумелов – полицейский надзиратель. Его «говорящая» фамилия полностью раскрывает его характер: он не принципиальный человек. Он должен защищать права человека, а вместо этого мгновенно

меняет свое мнение по отношению к виновнику происшествия. Справедливость для него на втором месте, на первом – чин, статус. Он пользуется властью в своих целях, а не для защиты невиновных.

Елдырин – городской. Во время службы он идет по базарной площади и несет конфискованный крыжовник. Вместе с Очумеловым они отняли чужой труд, пользуясь своей властью, обидели человека. Он жалкий, безликий и глупый человек, не имеющий собственного мнения, беспрекословно выполняющий все приказы полицейского надзирателя.

А.П. Чехов – мастер по изобретению говорящих фамилий. Мастером был и А.С. Грибоедов. В комедии «Горе от ума» есть «говорящие» фамилии Фамусов, Тугоуховский, Репетилов, Молчалин, Скалозуб, Чацкий. А у М.Е. Салтыкова-Щедрина в произведении «История одного города» для необычного города Глупова нужны были градоначальники с необычными фамилиями, например, Брудастый, Двоекуров, Фердыщенко, Негодяев, Прыщ, Грустилов, Угрюм-Бурчеев. Умный человек того времени сразу узнавал в этих градоначальниках знакомых государственных деятелей.

Алишер Навои использовал два псевдонима: псевдонимом Навои подписывал стихи, созданные на чагатайском, т.е. староузбекском языке, псевдонимом Фани – на персидском языке. У А.П. Чехова насчитываем более 40 псевдонимов: Антоша Чехонте, Человек без селезенки, Грач, Дон Антонио Чехонте и т.д., а у азербайджанского писателя-сатирика Омара Фаика Нейманзаде – более 20: Лаглаги, Дардли, Базарный цыпленок, Визвиза и т.д.

Как лингвисты мы будем изучать способы образования псевдонимов и их смысловое значение; как литературоведы – изучать происхождение псевдонимов, объяснять причины, заставившие придумывать себе ложные имена и даже выдавать себя за других [2]. Псевдонимы были у писателей и до появления книгопечатания.



Сатирические произведения дошли до нас в виде изображений на глиняных черепках.

На этом глиняном черепке, который называется древнеегипетский остракон (ок.

1295–1070 года до н.э.), кот прислушивается к мыши. Остракон хранится в Бруклинском музее.



А на этом сатирическом папирусе Древнего Египта эпохи Рамессидов (ок. 1150 года до н.э.) изображенные в нетипичных для них сценах животные могли обозначать утраченные сегодня пословицы или рассказы, но могли быть понятны древнему египтянину.

Изображения могут содержать политическую или религиозную сатиру. Такие изображения животных можно встретить на сосудах, косметических принадлежностях и фигурках Нового царства [3]. Примером такой сатиры является древнеегипетское литературное произведение «Сатира на про-

фессии» эпохи Среднего царства (XX–XVIII века до н.э.), в котором сатирически описаны разные профессии, но более достойной и уважаемой является профессия писца.

Писателями-сатириками тех времен являются поэт Гиппонакт, Менипп, Аристофан, Менандр, Гораций, Ювенал, Луцилий, Персий.

Традиция скрывать себя или главных героев своих произведений под чужим именем или под образами животных продолжается и будет продолжаться. Мы это наблюдаем в литературе разных народов.

Литература

1. Ожегов С.И. Толковый словарь. М.: Русский язык, 1986.
2. Дмитриев В.Г. Скрывшие свое имя. М.: Наука, 1977.
3. <https://ru.wikipedia.org/wiki>

Нилуфархон ЮЛДАШЕВА,

преподаватель Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

ПРОБЛЕМНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ РАССКАЗА И.АБУЗЯРОВА «ЛУННАЯ БЕЛИЗНА БУМАГИ»

Современная русская литература отражает кризис общества и личности, а также неразрешимые противоречия, порождающие ситуацию неопределенности и страха перед новым миром. Личностный коллапс представляет собой переходное состояние, которое может привести как к гибели героя, так и к ее трансформации. Идея «нестабильности», «опустошенности», «кризиса» как основных характеристик художественного

стиком карандаш. «Лунная белизна бумаги» настолько белая, что он боялся что-то написать на ней, боялся ошибиться, испачкать ее чем-то недостойным, совершить ошибку, которую не сможет стереть ластиком: «И даже нет смысла возражать, уверять, что он не умеет пользоваться пишущей машинкой, что он предпочитает блокнот и карандаш. Ведь это так удобно – в любой момент вырвать лист или стереть ластиком